

könyvtárak között helyezkednek el): kínálatukkal élve a felhasználók otthonról egyszerűbben és gyorsabban tudják igénybe venni a szolgáltatásokat. A tudományos könyvtárak a legjobb úton haladnak a „virtuális könyvtár mint a valódi könyvtár első lépcsőfoka vagy kapuja” és a nagybetűs „Információs központ” cél megvalósítása felé.

/TELLER, B.: Bibliotheken im Internet. Eine Evaluierung der Qualität von Internet-Präsentationen deutscher Bibliotheken. = Information-Wissenschaft und Praxis, 49. köt. 7. sz. 1998. p. 415–419./

(Viszocsek Eszter)

## A digitális könyvtár: mítoszok és kihívások

E közlemény két szerzője nem ismeretlen azok előtt, akik otthonosak az Interneten. Különösen nem Terry Kuny, aki az IFLA egyik programjában is dolgozik, és a DIGLIB-levelezőlista moderátora. A közlemény szándéka szerint provokáció. Le akarják fejteni azt a felesleges szöveget, amelyet sokan rázúdítanak a „digitális könyvtár” fogalmára. Korrigálni akarják azokat a megnyilatkozásokat, amelyek a „papírmentes hivatal”-ról és „a könyv eltűnéséről” beszélnek, arról viszont nem, hogy a „digitális könyvtár” idő- és pénzpocsékolás. Az írás mégsem egy új ludditafelkelésre hív, hanem fegyverbe szóllítja a könyvtáros közösséget arra, hogy szembenézzon a digitális könyvtárak kihívásával, és a könyvtárosok új szerepével a digitális jövőben.

A műszaki változások a könyvtári munka *hogy* módját változtatták meg, nem a *miért*jét. A 21. század könyvtár alapkonceptióját ugyan megváltoztathatja a számítógépes világhálózat kifejlődése, de a könyvtáros feladata változatlan marad: az *információt el kell juttatni az emberekhez*.

Az új digitális – falak nélküli – könyvtármodellt a mainál összetettebb műszaki, társadalmi, jogi és gazdasági korlátok – falak közé kell megalkotni.

A népszerű sajtó által kialakított néhány mítosz vizsgálata elvezet bennünket a kihívások pontosabb felismeréséhez.

### Digitális könyvtár: a mítoszok

#### 1. Az Internet a digitális könyvtár

Az információs eszközök szállítói azt sugallják, hogy a globális hálózaton található információs erőforrások összessége a „digitális könyvtár”. De vajon a hálón található, összemérhetetlen elektronikus információhalmaz, minden elképzelhető témában odatett szöveg, kép, mozgóképek és hanganyag valóban egy „digitális könyvtár”? Mintha a bolhapiac a Kongresszusi Könyvtár lenne. Az Interneten és a hálón az információ minősége meglehetősen változó, megtalálása nehéz, és az olvasónak hiányzik a profi segítség.

A kihívás az, hogy a hálózaton önállóan létrehozott, elosztottan megjelenő, szerteágazó tematikájú erőforrások visszakeresésének infrastruktúrát

ját megalkossuk. Továbbá ezt az infrastruktúrát olyan szakemberek kezeljék, akik tisztában vannak az igényekkel és a használattal. Sok munkát kell még elvégezni ahhoz, hogy az Internet olyan koherens és felhasználóbarát legyen, mint egy könyvtár.

#### 2. Az egyetlen digitális könyvtár, avagy az „egy ablak a digitális gyűjteményre”

Van, aki azt követeli (N. Negroponte), hogy hozzanak létre az Egyesült Államokban egyetlen nagy digitális könyvtárat, ahonnan mindenki hozzáfuthat az információkhoz. Mi a kihívás ebben az utópiában? Először az, hogy a digitális gyűjtemények és szolgáltatások akár mérsékelt növelése is erősen függeni fog a jövőben a copyright és licenclj szintjétől, valamint a digitalizáció és a műszaki infrastruktúra költségeinek gátló hatásától. Ennél fontosabb, hogy a digitális jövő kézben tarthatatlan lesz, versengő információszolgáltatókból tevődik össze, és ezek közül csak az egyik csoport lesz a könyvtáráké. A „digitális magánkönyvtárak” pedig pénzért árusítják az információt. Saját jogon lesz tekintélyes kihívás kifejleszteni az együttműködés szabványait ebben a környezetben.

#### 3. A digitális könyvtárak egyenlőbb hozzáférést nyújtanak bárholon, bármikor

Sokat kell még tenni azért, hogy ez a mítosz valósággá váljék. Feltételezhetjük, hogy így lesz a jövőben. A mai helyzet az, hogy az Internet korántsem olyan széleskörűen hozzáférhető, ahogyan a számítástechnikai sajtó beállítja. A népszerűbb központokon kívül a kapcsolatok száma viszonylag kevés, a hozzáférés költségei nagyok, és a fejlődő országok népessége számára a hálózatra jutás esélye olyan, mint a holdsétáé. Az egyenlően hozzáférhető digitális könyvtár eléréséhez a hálózaton olyanná kell válnia, mint amilyen a telefonhálózat. Ugyanez vonatkozik a multimédiát hordozó eszközökre és szoftverre is. Az egyenlő hozzáférés szempontjából mind a műszaki, mind a jogi akadályok leküzdése problematikus.

#### 4. A digitális könyvtár olcsóbb lesz, mint a nyomtatott könyvek könyvtára

Ez általános vélemény a műszaki szakírók között, de a gyakorlat mást mutat. Sok könyvtár

ugyan megtakarítást tervez, különösen azzal, hogy egyes folyóiratoknál áttér a megrendelés helyett a másolatküldő szolgáltatásokra, de a költség/haszon elemzés eredménye általában tisztázatlan marad. A könyvtár számára megtakarítás az, hogy a másolat költségeit az olvasóra terhelik. Ráadásul a digitálissá válás költségei tetemesek. Eszközök vásárlása, program-jogdíjak, növekvő működési és képzési költségek emelik a kiadásokat azon könyvtárakban, amelyek csak vásárolni akarják a digitális gyűjteményt. További költséget jelent, ha a könyvtár maga is digitalizálni akar. Vajon a csökkenő gyarapítási költség állja-e ezeket a kiadásokat? Megéri-e? És milyen szolgáltatásokat fogunk nyújtani?

### **Digitális könyvtár: nézzük a kihívásokat**

A „hatékony” digitális könyvtár nagy kihívást jelent a ma és a holnap technikájának. Nem lenne előremutató a digitális dokumentumok integrációja a hagyományos gyűjteménybe. A digitális információ természete más, kevésbé állandó, könnyen másolható, és sok olvasó egyidejűleg távolról hozzáférhet. A hagyományos könyvtári kezelési folyamatokat illeszteni kell a különbségekhez.

### **Dokumentumkeresés**

A digitális információt az jellemzi, hogy egyszerre több formátumban, esetleg sok változatban és nem rögzített helyen található. Egyik nap megtalálható egy helyen, és holnapra eltűnik. A háló keresőszolgáltatásai népszerűek, lényegesek az információ megtalálásában, de értelmes eredményre jutni gyakran elkeserítően nehéz. Kérdéses az is, hogy e szolgáltatások költségeit állják-e a hirdetések, vagy a jobb eredményért már fizetni kell a későbbiekben. Kérdés az is, hogy az adatok és a keresések növekvő száma milyen korlátokat állít. A nagy heterogén adatbázisok esetében a nagyszámú irreleváns eredmény okoz csalódást, míg a központosított adatbázis elérhetősége kérdésessé válik.

A könyvtárosok a téma elemzésével és a katalógizálással szervezik az ismereteket, létrehozva a metaadatokat, azaz az információt az információról. A legfontosabb kihívás abban áll, hogy kifejlesszük azokat a módszereket, amelyekkel egyértelműen tudjuk azonosítani és visszakeresni a hálózati információkat függetlenül attól, hogy milyen formátumban és hol található. Az ilyen szabványok még gyerekcipőben járnak, és bár vannak ígéretes kezdeményezések, mint a Dublin Core, a GILS (Government Information Locator Service) vagy az URC (Universal Resource Characteristics), a megoldás még messze van.

### **Digitális állományfejlesztés**

A könyvtáraknak már van digitalizálási gyakorlatuk, pl. a katalóguscédulák retrospektív konverziójával. Az ezekből szerzett tanulság az, hogy a konverzió költséges és időrabló. A költség/haszon elemzés pedig azt mutatja, hogy ugyan van haszna a katalógus gépi elérhetőségének, de a költség nagyobb, mint vártuk.

A digitalizálás haszna egyes dokumentumtípusok esetében nyilvánvaló (pl. képanyagok, bibliográfiák, statisztikák), másokéban nem (pl. térképek, könyvek). Tanulmányozni kell azt, hogy mi az olvasó igénye, és azt jobban kielégíti-e a digitális forma, mint a nyomtatott. Enélkül nagy digitalizálási programba fogni olyan, mint amikor a kocsit fogjuk a számár elé. Nehéz gazdasági helyzetben nemcsak jogos, de lényeges is a digitalizálás hasznosságára rákérdezni. Szegény országoknak nincs szükségük arra, hogy alig használt információkat digitalizáljanak, lehet, hogy a számukra hasznos információk nem adatbázisokban találhatóak.

Mint ahogy a könyvtárak eddig is sokféle dokumentumformában ajánlották anyagaikat, a hagyományosakhoz koherensen kell csatlakoztatni a digitális dokumentumokat.

### **Megőrzés**

Ha feltételezzük is, hogy a könyvtárak képesek digitális gyűjteményeket építeni vagy vásárolni, további kihívás ezek megőrzése, fenntartása. Ez a kérdés létezik a nyomtatott állománnyal kapcsolatban is, de a digitalizált anyag esetében könnyen felismerhető. A probléma kettős: a digitális dokumentum fizikai sérülékenysége, és a hordozó technika gyors elavulása. Emiatt a digitális dokumentum rendszeres felújításra szorul, és a megőrzés szabványait még nem dolgozták ki. A könyvtáraknak jól megalapozott módszereik vannak a hagyományos anyagok egymás közötti megosztására, a közös akciókra. Hasonló erőforrás-megosztásban kell gondolkodni a digitális korszakban is. A megőrzés nem egy könyvtár és nem is az információ-előállítók feladata csupán, ez utóbbiaknak egyébként is csak addig érdekük a megőrzés, amíg az információnak piaci értéke van. Az Egyesült Államokban és Kanadában már megkezdődött a megfelelő stratégiák kidolgozása, pl. a koordinált pénzügyi támogatás kifejlesztése, és a szükséges vezérfonalak, ajánlások megfogalmazása.

A könyvtárosok úgy érvelnek, hogy ha a „digitális könyvtár” kifejezésben nem hangsúlyozzuk a „könyvtár”-t, akkor a jövő generációk digitális sötét középkorként fogják jellemezni a mostanit, amikor az emberi ismeretek elvesznek.

### **A digitális könyvtár adminisztrációja**

Könyvtáros vélemények szerint a digitális könyvtár létrehozása hosszú távú szervezési, pénzügyi és intézményi elkötelezettséget igényel. Valószínűleg nagy digitális gyűjtemények menedzselése keményebb és költségesebb feladat, mint egy hasonló nyomtatott gyűjteményé.

### **Copyright és licenckorlát**

Még szisztematikus és nagyléptékű digitális dokumentumgyűjtés esetén is megkérdőjelezhető a hatékony hozzáférés. A copyrightügyek tisztázatlansága áttörhetetlen gátat jelenthet a jövőben. A kérdést úgy kell kezelni, hogy mind az információ előállítójának, mind fogyasztójának megérje.

A jelek arra utalnak, hogy az információ előállítói és közvetlen szolgáltatói nincsenek megelégedve a copyrightjogok által adott védelemmel, és a licenckorlátok által nyújtott erősebb mechanizmusokra akarnak áttérni, ahol az információáramlást jobban ellenőrzésük alatt tarthatják. A könyvtáros közösségekben jogos rossz érzés terjed amiatt, hogy ez a folyamat kedvezőtlenül hat majd a könyvtárak digitális szolgáltatásaira. Viszont a kiadók úgy tekintenek a könyvtárakra, mint amelyekkel ugyanolyan üzleti kapcsolatba kerülnek, és amelyek rontják a lehetőségeiket.

Nem szabad azonban elfelejteni, hogy a „könyvtári olvasó” nem azonos a „vásárló”-val, és a „nyilvánosan hozzáférhető információ” nem egy „termék”.

A használatot korlátozó feltételek mellett a „digitális könyvtár” nem lesz képes teljesíteni az információ mindenhol és bármikor elérhetőségét. A könyvtáraknak megfelelő biztosítékokat kell nyújtaniuk a tartalomszolgáltatóknak arra, hogy a licenckorlátokat betartják, azaz az információk csak adott helyeken és adott olvasók számára elérhetők. Még az is lehet, hogy az olvasónak adott épületekbe kell mennie, és adott eszközöket kell használnia.

### **Költségek**

Az információ sohasem volt ingyenes. Létrehozása, előállítása és terjesztése mindig pénzbe kerül. Ezt a nyilvános könyvtárak használói előtt gyakran elfedi az, hogy a közkönyvtárakat közpénzekből tartják fenn. A digitális könyvtár új és bizonytalan gazdasági elemeket és viszonyokat hoz a könyvtárak életébe. Az olvasóból vásárló lesz, akinek fizetnie kell a hozzáférésért.

Az információs kor fő feltevése, hogy az információ mindenki számára elérhető – pénzért, és ez szemben áll a könyvtár hagyományos ethoszával. Kegyetlenül ironikus lesz, hogy az a technika, amely a digitális információhoz való tömeges hoz-

záférés ígérését hordozta, eljut oda, hogy csak azon keveseké lesz, akik meg tudják fizetni. Lehet, hogy a „digitális könyvtár” privát tulajdonú szolgáltatás lesz. A mágnesszalagok és CD-k licenckorlátai már mutatott erre példát.

Egyáltalán nincs még kidolgozva, hogy a digitális könyvtárak milyen gazdasági modellek szerint fognak működni.

### **Gondoljuk át a digitális könyvtárak ügyét, és találjuk ki újra a könyvtárosok szerepét**

A digitális információ más, és másképp lesz kezelve, mint a nyomtatott. Hozzáféréseinek, kezelésének és gyűjtésének feltételeit nem mi fogjuk a közeli jövőben meghatározni a hagyományos könyvtár kontextusában, hanem az üzleti informatikusok a vállalatok céljainak megfelelően. A digitális közkönyvtár és a digitális magánkönyvtár között különbséget kell tenni.

Egyfajta könyvtáros vélemény szerint a digitális könyvtárnak ugyanazt kell tennie, ugyanúgy kell működni, mint a hagyományosnak, csak elektronikus eszközökkel. Ez jól követhető modell, mégis maradnak anakronisztikus vonásai, az előbbieken elemzett tényezők a régi paradigma ellen dolgoznak.

Az információs forradalom egyik fontos következménye az, hogy az információ szervezésének költsége összemérhetővé válik az előállítás költségeivel. Az információ bőségének korában már nem a tartalomban rejlik az érték. A jövő nem a tartalomé és a szállítóeszközé – mondják a jövőkutatók –, hanem azoké, akik szűrik és keresik az információt, és a kibertérben navigáló értelmes eszközöké.

A számítógép csak a számokat, az adatokat kezeli, a jelentést, a kontextust, az ismeretet az ember, a könyvtáros teszi hozzá. Régen is ezt tette, még inkább így lesz a digitális könyvtárban.

Egy másik jövőkép szerint a digitális könyvtár egy „ismeretközpont” (vagy tudásközpont) hasonlít, ahol szakemberek komplex együttese közvetíti a hozzáférést a különböző erőforrásokhoz. Ebben a környezetben sokféle erőforrásból folyik a munka, és költséghatékony stratégiával segíti a felhasználót az új ismeret megalkotásában és kiadásában.

Bármilyen is legyen a könyvtár – modern, digitális vagy akármi más, középpontjában az információhoz való szabad hozzáférés áll. Lehet azonban, hogy ez nem a gyűjteményhez való szabad hozzáférést jelenti. Lehet hogy az elv kissé eltolódik az ismeretekhez való szabad hozzáférés felé: a szolgáltatás lesz szabad, amely vezeti a használót az információs folyamatban, és mentesíti az információs túlterheléstől? Lehet, hogy nem a gyűjtemény, hanem a könyvtáros lesz a fontos a jövő-

ben? Eljön az idő, amikor nem a technikába, hanem az emberbe, a „digitális könyvtáros”-ba kell beruházni, aki gondot visel az olvasóra.

/KUNY, T.–CLEVELAND, G.: The digital library: myths and challenges. = IFLA Journal, 24. köt. 2. sz. 1998. p. 107–113./

(Horváth Péter)

## Könyvtári részvényvásárlás. Az állománygyarapítási együtműködés gazdaságtana

A könyvtárak együtműködési szándékát mindenki magától értetődőnek veszi, a könyvtárak legtöbb közös vállalkozása együtműködésen alapul – az együtműködés tehát szakmai világképünk lényeges része.

### Gazdasági kényszer

Az állománygyarapítási együtműködés az erőforrások megosztásának (resource sharing) gondolatából nőtt ki. Gazdaságtani megközelítésben az erőforrások megosztásának gyakorlati megvalósulását négy modellel írhatnánk le. Az első a *barterüzlet* (a könyvtárban a könyvtárközi kölcsönzés), amely költségekkel jár, nagyrészt önkéntes tevékenység. Problémái a következők: egyrészt egyesek nem szorulnak mások segítségére, másrészt mindenki annak segít szívesen, aki neki is segít. A második modell az *értékesítés*, amikor a szolgáltatásért (pl. a dokumentumért) közvetlenül fizetünk, miközben érvényesül a tranzakció piaci értéke. A harmadik modell a *támogatás*, amelynek köszönhetően valamely csoport ingyenesen szolgáltat egy másik számára. A könyvtárakban ez úgy valósul meg, hogy gyűjteményüket ingyenesen bocsátják külső felhasználók (rendszerint meghatározott csoportok) rendelkezésére. A negyedik modell az *erőforrások közös felhasználása vagy újbóli felosztása*. Saját erőforrásait ki-ki egy központi pénzalap és a felelős kezelő testülete rendelkezésére bocsátja, amely az egyesített erőforrás felhasználását (újrafelosztását) irányítja. Ez valójában úgy működik, mint az adórendszer. A könyvtári együtműködési vállalkozásokat e modell jellemzi. Ez megbízható megoldásnak tűnik ugyan, de egyáltalán nem biztos, hogy a könyvtárak a végtelenségig vállalkoznak az effajta adózásra.

A könyvtárakat a dokumentumok növekvő ára egyre inkább rászorítja az együtműködésre. N. Desmarais egyenesen azt vetette fel: mi lesz, ha a könyvtár nem engedheti meg magának, hogy dokumentumokat gyűjtsön vagy birtokoljon? A *Follett-jelentés* szerint „kivihetetlen, sőt nem is kívánatos, hogy minden intézmény maga elégítse ki munkatársainak és használóinak valamennyi tudományos-kutatási igényét”. Most, amikor a források egyre zsugorodnak, mindenki hibázik, aki párhu-

zamos állományokat és ennek következtében párhuzamos hiányokat hoz létre. Ha a folyóirat-előfizetések törlésére kerül sor, a legdrágább címeket szokták lemondani. Gondosan mérlegelni kell, hogy a dokumentumok megvásárlását vagy a hozzáférést részesítjük-e előnyben. Lehet, hogy az önellátás mindig is mítosz volt, de ragaszkodtunk hozzá, mint a császár az új ruhájához.

A gazdasági tényezők mellett a tudományos kutatás változásain is el kell gondolkodnunk: fokozódik az interdiszciplináris jelleg, egyre jobban lerövidül a kutatások időtartama, fennáll tehát az a veszély, hogy olyan állományokat építünk, amelyek hamar feleslegessé válnak. Amióta mérni kezdték a kutatások hatékonyságát, a kutatók mindenáron publikálni igyekeznek. A publikálási düh viszont olyan szakfolyóiratokra irányul, amelyeket a könyvtárak anyagi okokból nem tudnak megvásárolni. Nem engedhetik meg maguknak az új, főleg az elektronikus források beszerzését sem, amelyek egy részét más formátumban egyébként is beszerzik. Ráadásul – legalábbis az Egyesült Királyságban – az utóbbi években jelentősen nőtt a hallgatói létszám.

A nagy intézmények az önellátást és a helyi hozzáférést kívánják fenntartani, mondván, hogy aki gazdag, az bizonyos luxust megengedhet magának. Továbbra is igyekeznek követni a „minden eshetőségre beszerezünk” politikáját, míg mások kénytelenek a „csak ha konkrét igény van rá” politikáját választani, annak költségeivel együtt. Egyes könyvtárak az állománygyarapításban egyik taktikát sem engedhetik meg maguknak; a dokumentumok drágaságát és a hozzáféréstért fizetendő térítést vitatják azok a könyvtárosok, akik kitartóan hisznek az információk szabad hozzáférhetőségében.

### Állomány vagy hozzáférés

A könyvtári együtműködéssel elvileg minden könyvtáros egyetért. Az *Apt-jelentés* ugyanakkor megállapítja, hogy az „érdemi és gyakorlati együtműködés mértéke jócskán elmarad az együtműködés iránti széles körű és nyilvánvaló elvi lelkesedéstől”.